



桃園市國民教育輔導團

國民中學語文學習領域（本土語言）輔導小組

分區到校輔導

報告人 許丞芳專輔

桃園市國民教育輔導團

國民中學語文學習領域（本土語言）輔導小組

簡報內容

- 壹、本土團簡介
- 貳、政策宣導
- 參、各校亮點分享

桃園市國民教育輔導團

國民中學語文學習領域（本土語言）輔導小組

壹、本土團簡介

成立緣起

本市教育以「桃園領航 教育起飛」為藍圖，以「成就每個孩子」、「多元文化視野」、「國際溝通能力」及「世界公民信念」等四個面向為教育理念主軸，建構學生的專業知識與資訊科技核心能力，並推動兩文三語（華文、英文、閩南語、客家語與原住民族語）的教育措施，培養本市國中學生兼具國際溝通能力與本土情懷的優質國民。

組織成員

1. 召集人

同德國中 吳清明校長

2. 副召集人

東興國中 周素娥校長

瑞原國中 徐達海校長

3. 專任輔導員

同德國中 許丞芳老師

4. 兼任輔導員

(1) 同德國中 龍若蘭主任

(2) 龍岡國中 李孟憲主任

(3) 瑞原國中 古永智主任

(4) 同德國中 吳霈宸主任

(5) 青溪國中 賴明澄老師

(6) 大有國中 呂佳樺老師

(7) 福豐國中 許正輝老師

(8) 同德國中 林欣儀老師

(9) 同德國中 張筱珮老師

組織運作

1. 各校經驗交流。
2. 重要政策宣導。
3. 課程運作分享。
4. 問題解決。



1. 教材設計分享。
2. 課程特色分析。
3. 教學策略分析。
4. 成果回饋分享。

1. 教學理念成長。
2. 概念建構。
3. 研討困境解決方案。



預期效益

- 激發學生學習本土語言的興趣，樂於利用本土語言與人溝通。
- 師生尊重不同族群文化，促進族群融合，社會和諧。

桃園市國民教育輔導團

國民中學語文學習領域（本土語言）輔導小組

貳、政策宣導

教育部政策宣導

- 十二年國教課綱宣導
成就每一個孩子—適性揚才、終身學習
- 發展教師專業成長-推動共備、觀課、議課
- 鼓勵師生參加本土語言檢定，並請校長公開表揚通過檢定認證的師生

十二年國教新課綱宣導

- 自107年起新增「新住民語」，屬於語文領域但不屬本土語。
- 屬於「校訂課程」
在國民小學及國民中學為「彈性學習課程」

十二年國教新課綱宣導

表 4 國民小學及國民中學課程規劃

單位：每週節數

教育階段		國民小學						國民中學			
		第一學習階段		第二學習階段		第三學習階段		第四學習階段			
		一	二	三	四	五	六	七	八	九	
領域/科目	階段年級										
	領域/科目										
部定課程	領域學習課程	語文	國語文(6)		國語文(5)		國語文 (5)		國語文(5)		
			本土語文/ 新住民語文(1)		本土語文/ 新住民語文(1)		本土語文/ 新住民語文(1)				
					英語文(1)		英語文(2)		英語文(3)		
		數學	數學(4)		數學(4)		數學(4)		數學(4)		
		社會	生活課程 (6)		社會(3)		社會(3)		社會(3) (歷史、地理、公民與社會)		
		自然科學			自然科學(3)		自然科學(3)		自然科學 (3) (理化、生物、地球科學)		
		藝術			藝術(3)		藝術(3)		藝術(3) (音樂、視覺藝術、表演藝術)		
綜合活動	綜合活動(2)				綜合活動(2)		綜合活動(3) (家政、童軍、輔導)				

- 國中階段目前沒列入「必修課程」

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

- 一、國民小學階段本土語文/新住民語文的課程實施，應依學生實際需求，選擇閩南語文、客家語文、原住民族語文或新住民語文其中一項進行學習。

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

二、學校應調查學生之選修意願，
學生有學習意願，即於**彈性學**
習課程開課。

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

二、另為保障原住民族學生民族教育之權益，應於彈性學習課程開設原住民族語文課程至少每週一節課，供學生修習。以上各種語文課程，得於假日或寒、暑假實施

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

三、學校得依地區特性（如連江縣）及學校資源，開設閩南語文、客家語文、原住民族語文以外之本土語文供學生選習。

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

四、新住民語文課程的開設內容以來自東南亞地區的新住民語文為主。為尊重多元文化及增進族群關係，學校得聘請專長師資，開設新住民語文課程。

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

五、學校本土語文/新住民語文課程的師資養成、資格與聘任，以及學生選習方式，依教育部相關規定辦理。

十二年國教新課綱宣導

• 課程規劃說明

六、本土語文/新住民語文課程可結合其他領域，實施跨領域主題統整課程教學。

你不可不知的事

• 正名

- ★ 鄉土語言 → 本土語言
- ★ 原住民語 → 原住民族語
- ★ 支援教師 → 教學支援工作人員

• 重要節日

- ★ 世界母語日 2月21日
- ★ 全國客家日 農曆1月20日 (天穿日)
- ★ 原住民族日 8月1日

★ 世界母語日：每年2月21日

★ 臺灣母語日：
各校及幼兒園得於每週選擇一上課日，
為臺灣母語日

法規：

高級中等以下學校及幼兒園推動臺灣母
語日活動實施要點

世界母語日簡介

- 1947年巴基斯坦成為獨立的國家，當時的巴基斯坦包括兩部分，東巴基斯坦為孟加拉，西巴基斯坦則是今日的巴基斯坦伊斯蘭共和國。在東巴基斯坦人們使用孟加拉語。
- 因為巴基斯坦將烏爾都語作為唯一的官方語言，此舉引起東巴基斯坦強烈的不滿，也因此孟加拉民眾發起捍衛語言權力的運動。而1952年2月21日許多參與此次運動的民眾在達卡（今孟加拉國首都）被捕，且有數名示威者在這次的衝突事件中犧牲。


世界母語日簡介

- 聯合國教科文組織在1999年第30屆大會決議通過，將每年的2月21日定為「世界母語日」，提倡使用母語，以保存語言和文化的多樣性及多語種化。目前世界上有六千多種語言，但是使用其中96%的語言的人口，只佔世界總人口的4%，而且超過一半的語言都面臨消失的危險，幾乎每兩個星期就有一種語言消失。
- 2001年UNESCO(聯合國教科文組織)所公告的世界各地母語存亡報告書內，特別提起台灣的語言除了華語以外都瀕臨死亡。臺灣的本土母語—台語、客語以及原住民語雖然程度不同，不過同樣都是已經需要保護的語言。

臺灣的母語

- 臺灣的母語除了較常用的閩南語和客家語之外，還有原住民語。台灣原住民族所使用的語言都屬於南島語系台灣南島語言。
- 台灣南島語言共有23個，其中2個被歸為泰雅語群，17個被歸為排灣語群，4個被歸為鄒語群及未列入不屬於台灣南島語言的達悟語。可是根據研究報告，馬賽語、凱達格蘭語等7種語言已被認定流失；另外，噶瑪蘭語、貓霧揀語、邵語等7種語言被評為極度危急、賽夏語為嚴重危險，而泰雅語、卑南語、布農語等9種語言則為脆弱等級。

母語日推動實施原則

- 融入課程原則：母語教學融入校本課程實施內容。
- 普遍實施原則：尊重每一族群母語，不偏單一母語類別。
- 師生參與原則：鼓勵教師以母語於課餘時間與學生閒話家常外，也鼓勵教師以彼此熟知的母語進行交談。

母語日推動方式

- ★ 情境營造：俗諺語張貼、抽測、上網
多語環境介紹張貼
課間歌謠播放 變化制式鐘聲
- ★ 列入評分教室佈置、班網
- ★ 每週一句：公佈於中廊、黑板、聯絡簿
- ★ 設立專櫃、充實相關影片書籍，方便借閱
- ★ 配合節日，設計活動



桃園市國民教育輔導團

國民中學語文學習領域（本土語言）輔導小組

參、各校亮點分享

亮點分享：設置本土語網站

幸福國中本土語言專區網

桃園市幸福國中

HOME
登入

幸福國中本土語

- 基本資料
- 公告區
- 行事曆
- 公佈欄
- 文件區
- 母語日計劃
- 相片區
- 活動照片
- 連結區
- 網路資源

221世界母語日
International Mother Language Day
臺灣醒起來

模範生
免費請你吃比薩
GO

優學日報 徵稿中

12歲當影帝【狗臉的歲月 數位修復版...

我要投稿 本班文章

加入最愛 設成首頁
2015年5月29日星期五
現在時刻：下午 3:09:15

申請加入班級

網路資源

2015-02-26 15:11
桃園市本土教育網

2015-02-26 14:28
原住民e樂園

2015-02-26 14:27
103年度原住民...

2013-12-09 11:50
102年度客語中...

2013-12-09 11:20

公佈欄

03-09 15:11	蔡耀儀	客家委員會宣導104年「全國客家日」...
02-24 13:55	蔡耀儀	103年度原住民族語認證測驗榮譽榜
12-10 18:35	蔡耀儀	103年多元文化教育教材-原來如此
07-31 13:37	蔡耀儀	函轉行政院核定新增之原住民族第15族...
04-24 12:14	蔡耀儀	103年全國中小學客家藝文

亮點分享：本土語列入學校課程

七年一班 班 導師 江珮鈺

	一	二	三	四	五
1	國文	人地	數學	閱讀	數學
2	數學	資訊	英語	生物	輔導
3	英語	國文	國文	英語	英語
4	健康	國文	表藝	數學	童軍
5	美術	公民	生物	英會	歷史
6	客語	生物	班週會	體育	體育
7	地理	生物	社團	家政	音樂
8	生物	英語	英語	國文	數學

八年一班 班 導師 黎世圓

	一	二	三	四	五
1	英語	音樂	地理	家政	理化
2	公民	閱讀	英語	表藝	理化
3	美術	英語	資訊	數學	英語
4	英會	數學	數學	理化	國文
5	數學	理化	客語	國文	生數
6	國文	輔導	班週會	國文	歷史
7	健康	體育	社團	童軍	體育
8	國文	英語	地理	理化	數學

桃園市瑞原國中

亮點分享：校園本土情境營造-動態活動

◦ 每日以客家話向老師道早問好



每星期客語廣播



桃園市瑞原國中

亮點分享：校園本土情境營造-靜態活動

- 校園本土情境營造：靜態布置。



桃園市東興國中

亮點分享：校園本土情境營造-靜態活動

桃園市瑞原國中



桃園市自強國中

一、環境規劃與佈置

教務處本土語言專區佈置



愛說自己的母語

健康 學習 創新 卓越

諺語教學、學習步道海報



桃園市大園國中

一、環境規劃與佈置-班級母語角



八年級教室佈置
設置母語角給各班導師
放置母語相關資料

健康 學習 創新 卓越

亮點分享：本土教學專區、文物展示區

桃園市瑞原國中

三 社會化教學情境

規劃有本土教學專區、本土文物展示區



亮點分享：校園各項活動能融入本土語

活動規劃

- 配合元宵猜燈謎活動，於全校集會時間進行閩南語及客語猜謎。



學務主任擔任
閩南語燈謎關主

桃園市平興國中

母語大聲說

母語大聲說系列

開口說愛
愛我阿嫲



- ◆ 配合節慶活動
- ◆ 母親節



桃園市東興國中

亮點分享：校園各項活動能融入本土語

- 每週母語日。

桃園市竹圍國中



活動規劃-母語日



推動母語日實施計畫：訂定每週五為本校母語日

每週俗諺



聯絡簿學習

科目	時間	備註
英文	18:30-20:00	
數學	20:00-21:30	
自然	21:30-23:00	
理化	23:00-24:30	
地科	24:30-26:00	
社會	26:00-27:30	
歷史	27:30-29:00	
地理	29:00-30:30	

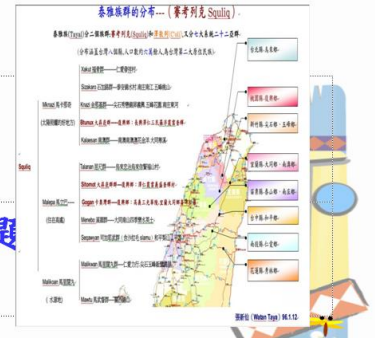
科目	時間	備註
國文	18:30-20:00	聽天驚忘見，驚天驚改近矩
數學	20:00-21:30	五十錢百步
英文	21:30-23:00	我的生活作息表只有60%達到
公民	23:00-24:30	我覺得每天的時候上都學到

科目	時間	備註
國文	18:30-21:30	青盲食圓仔一心內有教
數學	21:30-23:00	瞎子吃湯圓，默默在心裡數吃了幾個
公民	23:00-24:30	即心裡有數

亮點分享：本土語融入社區

桃園市介壽國中

9. 結合學生、家長、社區人士及志工，共同製作「母語教育」看版



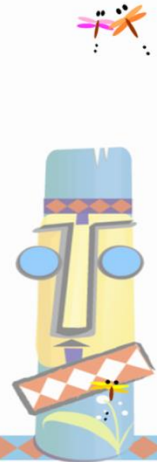
(九) 社區資源運用及家長參與

聘請木藝大師擔任社團老師 家長熱情參與親師座談會

家長及退休老師參加志工大會 家長志工參與校慶義賣活動

桃園市大溪國中

17. 老師帶領學生進行鄉土訪談



亮點分享：運用社區資源成為教學媒材

壹、行政運作

貳、活動規劃

參、課程教學

肆、情境營造

桃園市興南國中

三、社區資源結合運用：

1. 充分運用社區資源擴展學生學習經驗。



七年級學生校外教學活動，參觀台北市芝山文化生態綠園，由在地的義工對各班學生進行生態、文化與族群等議題的解說，拓展學生學習經驗。

壹、行政運作

貳、活動規劃

參、課程教學

肆、情境營造

三、社區資源結合運用：

2. 辦理社區參訪踏查，進行實地學習運用：

103.06.30龍潭三和社區教職員環教參訪。



22

利用暑假備課時間，辦理教職員工與家長會環境教育參訪，除增進環境教育知能外，亦能提升教職員工與家長對於不同族群文化的瞭解。

亮點分享：母語海報設計

桃園市自強國中

十一、本土語言相關比賽--母語海報競賽



一兼兩顧一摸蚶仔兼洗褲
閩南語的由來



心有多寬天地就有多寬



吃米不知米價一不知人間疾苦
生雞蛋無，放雞屎有一成事不足
敗事有餘



健康 學習 創新 卓越

言相關比賽--母語海報競賽



健康 學習 創新 卓越

亮點分享：本土語版晨讀十分鐘指導語



桃園縣立龍興國中
Long-Sing Junior High School

Great Teacher



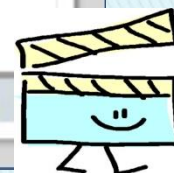
晨讀十分鐘指導語

桃園市龍興國中



龍地人傑修身立德杏壇風

興教育才傳道解惑沂上樂



亮點分享：利用網路媒材，自編教材



Chungli Junior High School

2015/5/21

桃園市中壢國中

卓越
傳承
新中壢

自編教材

配合節慶活動，自編教材進行相活動。



校長入班授課，與生同樂。



桃園縣立中壢國民中學

- 1.行政運作
- 2.教學活動
- 3.情境營造
- 4.限制困境
- 5.解決方法
- 6.尋求支援
- 7.建議事項



Chungli Junior High School

2015/5/21

上課教材

卓越
傳承
新中壢



有人來來，毋好打赤膊。
rhiu' ngin lag loi',
m'ho' da' chag bog.
有客人在，不可以打赤膊。

你今曷日著到慈津頭，愛去食酒焦無？
ngi gim' bu' ngid zhog do' an' pai' teu,
oi' hi' shid' ziu' he' mo?
你今天穿得好漂亮，要去喝薑酒嗎？



落來風肚，請脫鞋。
log' loi' vug du',
cing' tod hai.
進入室內，請脫鞋。

老妹揹書包去學校。
lo' moi' ba shu'
bau' hi' hog' gau'.
妹妹背書包去上學。



客家委員會
2012年12月

好客
100句
18

桃園縣立中壢國民中學

- 1.行政運作
- 2.教學活動
- 3.情境營造
- 4.限制困境
- 5.解決方法
- 6.尋求支援
- 7.建議事項

亮點分享：行政宣導融入本土語

- 校長、主任能擔任領頭羊的角色，帶領學校師生。

壹、行政運作

貳、活動規劃

參、課程教學

肆、情境營造

四、學校人員參與程度：
2. 親師生溝通時能適時、適量融入母語。



淨灘活動師生閩語交流



班親會親師交流

管樂社團中發表會前，工作同仁與家長後援會閩客語意見交流



管樂團公演活動接待組同仁與參觀民眾本土語交流



班親會親師交流

桃園市興南國中

壹、行政運作

貳、活動規劃

參、課程教學

肆、情境營造

四、學校人員參與程度：
1. 學校人員積極參與「本土語言及臺灣母語日」活動程度。



利用週會升旗時間，進行台灣母語日活動宣導



印製張貼台灣母語日活動宣導海報



主管會報宣導台灣母語日活動實施計畫 校長勉勵閩客語文競賽優良學生

亮點分享：各科融入本土語

桃園市龍岡國中

四、課程教學



1. 融入課程：國文領域

諺語教材

諺語繪畫創作得獎作品



第1篇
 1. 客語：詭女與情子長江水，子想詭女與情子長
 ia V ei / tsak N zi N cong V gong / sui N
 zi N siong N ia V ei / dam gon / cong V
 國語：詭母與情子長江水，子想詭母與情子長
 Pò-bú thian kínm tē-lia-tsuai,
 kiám sūn pò-bú tsiah-ba-hong.
 中譯：父母疼愛子女之心似流水般綿延不絕。
 子女思念父母之心卻像樹梢之風時有時無。

2. 客語：甘蔗一日食了正一日
 gam / za it / muk N sui e V zang it N muk N
 國語：甘蔗難日食
 Kam-tai sui-bô khê.
 中譯：做事怕按部就班來處理



14

四、課程教學



1. 融入課程：藝文領域

認識本土（南北管）音樂



認識本土（南北管）音樂



15

四、課程教學



1. 融入課程：藝文領域

認識本土歌謠望春風



教師教唱本土歌謠



16

四、課程教學



1. 融入課程：資訊課程

老師提供本土歌謠並播放歌曲，再 學生練習文書編輯情形
 讓學生練習文書編輯



亮點分享：各科融入本土語

桃園市大有國中



下課十分鐘閩語歌唱及原住民歌舞才藝表演



教師自行開發閩語教材



母語日著原住民傳統服裝上課



國文領域閩語融入教學

亮點分享：多元文化闖關活動

幸福國中本土語言訪視
2015.05.28

桃園市幸福國中



二、教學活動

- 特色教學活動
多元文化課程—103年度實施計畫
認識原住民部落



客家擂茶



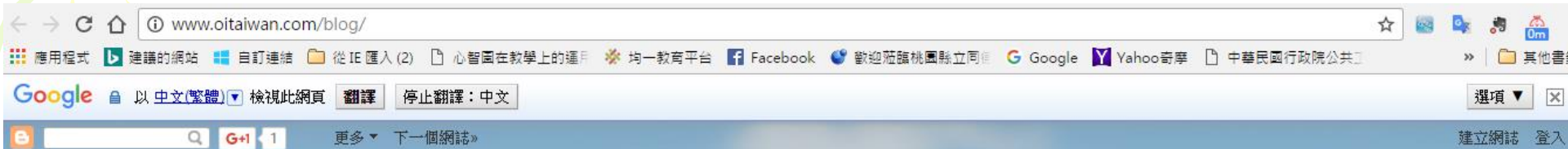
幸福國中本土語言訪視
2015.05.28

二、教學活動

多元文化闖關
原住民文化關卡活動



本土語言教學輔導網



本土語言教學輔導網

本土語言 (閩南語、客家語、原住民族語) 教學資源網。

首頁

目錄

目錄2

閩資源

客資源

原資源

資訊增能

全國語文競賽

本土語言法令彙編

2016年10月12日

2016第三屆台越人文比較研究國際研討會& 第八屆台灣羅馬字國際研討會

全國最大規模越南研究盛會，有來自越南、日本、美國、澳洲、英國、法國、德國、比利時、中國及台灣近百位學者參與發表。一般民眾之旁聽登記，已開放報名。[按此報名!](#)

[發表者請於9/30前上傳全文以便收錄在論文集](#)

[暫訂議程](#)已公布。請注意，僅註冊出席者才列入議程。

會議主題：語言測驗與對外台語/越語教學

主辦單位：

國立成功大學 [台灣語文測驗中心](#)

[成大越南研究中心](#)

[台越文化協會](#)

OITAIWAN 我愛台灣 貼紙



```
<a href="http://www.oitaiwan.com/" target="_blank"><img alt="QR code" data-bbox="647 840 823 1000"/>
```



本土教育教學資源網



國家教育研究院
本土教育教學資源網

語文 | 社會 | 自然 | 綜合 | 藝術與人文 | 資源連結 | 網站說明

NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATIONAL RESOURCES AND RESEARCH

語文

	<p>書名： 臺北市國民小學九一三年度推動鄉土語言教學成果彙編 適用對象： 國小教師 作者： 臺北市政府教育局 出版者： 臺北市 出版年： 民94年1月 全文連結： 📄</p>		<p>書名： 臺北市鄉土語言親子學習手冊-原住民族篇 適用對象： 國小家長 作者： 臺北市政府教育局 出版者： 臺北市 出版年： 民94年3月 全文連結： 📄</p>
---	--	---	---

桃園市本土教育網



The screenshot shows a web browser window displaying the website '桃園市本土教育網'. The browser's address bar shows the URL '163.30.116.2/~local/'. The website has a green and white color scheme. On the left side, there is a sidebar with navigation menus for '計數器' (Counter), '本土語網站' (Local Language Websites), '世界母語日' (World Mother Language Day), and '本土語言資源' (Local Language Resources). The main content area is divided into three sections: '本站最新消息' (Latest News on This Site), '客語資源網' (Local Language Resource Network), and '客家藝文' (Hakka Arts and Culture). The '本站最新消息' section contains a table of recent news items. The '客語資源網' section lists various official websites, university websites, and local language resources. The '客家藝文' section lists cultural and artistic resources related to Hakka culture.

發佈時間	文章標題	發佈者	所屬分類	人氣
2011-01-11	[公告] 教育部結合221世界母語日推動臺灣母語日系列報導	linrt	公告類	1927
2017-09-27	[公告] 理「2017年秋季全民台語認證」及「2017年秋季中小學生台語認證」。	a0958580569	公告類	8
2017-09-27	[公告] 「106年 度原住民族語言能力認證測驗」	a0958580569	公告類	4
2017-09-27	[好消息] 「106年臺灣原創流行音樂大獎」音樂演唱會	a0958580569	公告類	5
2017-09-27	[好消息] 2017客庄12大節慶~客家集團婚禮	a0958580569	公告類	3
2017-09-20	[公告] 十月 > 雲林·詔安客家文化節	a0958580569	公告類	8

下 6 則

官方網站	大專院校網站	客家藝文
<ul style="list-style-type: none"> 客家委員會 桃園市政府客事局 台北市客委會 各縣市客委會 台北市客家公共事務協會 中央研究院閩客語典藏 教育部語文成果網 國家圖書館 桃園市客家生活環境營造計畫 新北市客家文化園區 苗栗客家文化園區 六堆客家文化園區 台東縣客家文化園區 	<ul style="list-style-type: none"> 中大客研所 中大客家學院 交大客家文化學院 聯合大學客家研究中心 成功大學客研中心 屏東大學客家研究中心 高師大客研所 	<ul style="list-style-type: none"> 哈客網路學院 客家風情 微笑講客話 客家新聞雜誌 客家雜誌社 客家電視台 台灣客家傳統音樂網 福佬客專題 gogo講客話 中央廣播電台

資源分享

• 《實用台語辭典》 南天書局

1. 輔導團網站 (桃園市教育局首頁→國教輔導團
進入<http://163.30.200.21/>

<http://163.30.116.2/~local/instpage.php?r=&w=100%&h=800&url=163.30.116.2/~hakka/hb.htm>

2. 本土語言教學輔導網

<http://www.oitaiwan.com/blog/>

3. 母語學習fun輕鬆 <http://fun.moe.edu.tw/>

資源分享

4. 閩南語語言能力認證自學資源

<https://sites.google.com/a/mail.hpes.tc.edu.tw/local-language-teaching-network/min-nan-yu-lang-du-can-kao-zi-liao>

5. 五語快譯 http://163.20.42.2/country/FIVE_LANG/index.htm

6. 教育部臺灣客家語常用詞辭典

<http://hakka.dict.edu.tw/>

7. 教育部臺灣閩南語常用詞辭典

<http://twblg.dict.edu.tw/tw/index.htm>

資源分享

8. 萌典 app

9. 哈拉哈客 (教育廣播電台) 11:05~12:00

10. 台灣鹹酸甜 (教育廣播電台)

14:05~15:00

11. We Love Hakka 客家風情 (ICRT)

7:20

12. 有原來相會 (教育廣播電台) 13:10~14:00

13. 原民語線上辭典

<http://m-dictionary.apc.gov.tw>

認證相關網頁

*客語認證

哈客網路學院 <http://www.hakka.gov.tw>

*閩南語認證

106閩南語語言能力認證考試

<http://http://blgjts.moe.edu.tw/tmt106/>

*原住民族語認證

原住民族語言能力認證測驗

<http://lokahsu.org.tw/>



TAOYUAN 桃園
METROPOLIS

桃園市國民教育輔導團

國民中學語文學習領域（本土語言）輔導小組

感謝聆聽
敬請指教